新华全媒头条

穿越时空的握手

习近平主席夫妇

同特朗普总统夫妇参观故宫侧记

2版

新华每日电讯

新华通讯社出版

2017年11月10日 星期五 丁酉年九月廿二 今日16版 总第09081期

扫描二维码 关注"新华每日电讯"

习近平在越南媒体

发表署名文章

3版

新华网网址：http://www.xinhuanet.com 国内统一连续出版物号 CN11—0209 邮发代号 1—19 本报网址：http://www.xinhuanet.com/mrdx

习近平同美国总统特朗普举行会谈

中美元首一致同意继续发挥元首外交对两国关系的战略引领作用，推动中美关系得到更大发展

▲11月9日，国家主席习近平在北京人民大会堂东门外广场举行欢迎仪式，欢迎美利坚合众国总统唐纳德·特朗普对中国进行国事访问。 新华社记者李学仁摄

▲11月9日，国家主席习近平在北京人民大会堂东门外广场举行欢迎仪式，欢迎美利坚合众国总统唐纳德·特朗普对中国进行国事访问。这是习近平和夫人彭丽媛在人民大会堂同特朗普夫妇合影。 新华社记者兰红光摄

新华社北京11月9日电（记者李忠发、许可）国家主席习近平9日在人民大会堂同美国总统特朗普举行会谈。两国元首就中美关系及共同关心的重要国际和地区问题广泛、深入交换意见。中共中央政治局常委、国务院副总理汪洋出席。

双方认为，今年以来中美关系取得重要进展。中美关系事关两国人民福祉，也关乎世界的和平、稳定、繁荣。合作是中美两国唯一正确选择，共赢才能通向更好未来。

双方同意继续发挥元首外交对两国关系的战略引领作用，加强两国高层及各级别交往，充分发挥4个高级别对话机制作用，拓展经贸、两军、执法、人文等领域交流合作，加强在重大国际和地区问题上的沟通和协调，推动中美关系得到更大发展。

习近平强调，中美关系正处在新的历史起点上。中方愿同美方一道，相互尊重、互利互惠，聚焦合作、管控分歧，给两国人民带来更多获得感，给地区及世界人民带来更多获得感。

特朗普表示，美中关系是伟大的关系，美中合作符合两国的根本利益，对解决当今世界重大问题也十分重要。我愿继续同习近平主席保持密切沟通，推动美中关系深入发展，促进两国在国际事务中更加密切合作。

两国元首听取了中美外交安全对话、全面经济对话、社会和人文对话、执法及网络安全对话4个高级别对话机制双方牵头人的汇报，并就深化中美各领域交流合作提出指导性意见。

习近平强调，建立4个高级别对话机制，是我同特朗普总统海湖庄园会晤时作出的战略决定，对两国关系发展具有重要支撑作用。希望4个高级别对话既聚焦具有全局性、战略性影响的重大问题，也扎实做好每个合作项目，扩大共同利益，及时、妥善排除干扰因素，确保中美关系行稳致远。

习近平指出，外交安全领域事关中美关系总体发展和两国战略互信水平。双方要按照两国元首确定的方向，规划中美关系发展路线图，就重大敏感问题增信释疑。台湾问题是中美关系中最重要、最敏感的核心问题，也事关中美关系的政治基础。希望美方继续恪守一个中国原则，防止中美关系大局受到干扰。两军关系应该成为中美关系的稳定因素。太平洋足够大，容得下中美两国。中美在亚太的共同利益远大于分歧，双方要在亚太地区开展积极合作，让越来越多地区国家加入中美两国的共同朋友圈，一道为促进亚太和平、稳定、繁荣作出贡献。

习近平指出，经贸合作是中美关系的稳定器和压舱石。中美经贸关系的本质是互利共赢的，双方经贸合作给两国和两国人民带来巨大利益。根据中共十九大作出的战略部署，我们将推动形成全面开放新格局，实施高水平的贸易和投资自由化、便利化政策。为拓展两国经贸合作，促进中美经贸关系进一步朝着动态平衡、互利双赢的方向健康发展，双方要尽早制定和启动下一阶段经贸合作计划，推动中美经贸合作向更大规模、更高水平、更宽领域迈进。双方要加强宏观经济政策沟通和协调。拓展在能源、基础设施建设、"一带一路"建设等领域务实合作，推动在放宽出口限制、扩大市场准入、营造更好营商环境等方面双向取得更多进展。双方要加强在国际货币基金组织、世界银行、二十国集团、亚太经合组织等多边机制中的协调和合作，合力推动世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长。

习近平指出，人文交流是"前人栽树，后人乘凉"的长期事业，事关中美关系长远发展的基础。希望双方落实好中美双向留学及青年、文化交流合作项目，加深两国人民相互了解和友谊，为中美关系持续发展不断注入活力。

习近平指出，执法及网络安全事关两国人民的安全感和幸福感，是中美重要合作领域。希望双方围绕追逃追赃、禁毒、非法移民、打击网络犯罪、网络反恐、网络安全保护开展更多合作。

习近平强调，双方要共同努力，把4个高级别对话机制打造成为中美增进互信的加速机、培育合作的孵化器、管控分歧的润滑剂，为中美关系取得新的更大发展发挥积极作用。

特朗普表示，美中均是世界重要大国，互为重要贸易伙伴。双方拥有广泛的共同利益，合作前景广阔，加强对话与合作很有必要。美国政府坚持奉行一个中国政策。美方愿加强两国在外交安全、经济、社会和人文、执法及网络安全等领域各层级交流合作，继续加强在国际和地区问题上的沟通协调。美方高度重视中方在朝鲜半岛核问题上的重要作用，希望同中方合作推动实现朝鲜半岛无核化的目标。

会谈中，两国元首就加强中美双边、地区和全球层面合作达成多项重要成果和共识。双方同意，扩大经贸、投资、能源等领域合作，通过做大中美经济合作蛋糕解决两国经济关系快速发展过程中出现的问题和矛盾。继续加强网络安全、追逃追赃、遣返非法移民、禁毒等领域合作。共同努力促进中美双向留学，推动教育、科技、文化、卫生等领域合作。

双方重申致力于促进亚太地区和平、稳定与繁荣。致力于维护国际核不扩散体系，致力于实现朝鲜半岛无核化目标，强调两国在通过对话谈判最终解决朝鲜半岛核问题方面拥有共同目标，双方致力于维护半岛和平稳定。

会谈后，两国元首共同见证了能源、制造业、农业、航空、电气、汽车等领域商业合同和双向投资协议的签署。特朗普总统访华期间，两国签署的商业合同和双向投资协议总金额超过2500亿美元。

会谈前，习近平在人民大会堂东门外广场为特朗普举行欢迎仪式。习近平主席夫人彭丽媛，中共中央政治局常委、国务院副总理汪洋，中共中央政治局委员、中央书记处书记、中央办公厅主任丁薛祥，中共中央政治局委员、全国人大常委会副委员长王晨，中共中央政治局委员、中央财经领导小组办公室主任刘鹤，国务院副总理刘延东，中共中央政治局委员、国务委员杨洁篪，中共中央政治局委员、中央书记处书记、国务委员郭声琨，全国政协副主席董建华，全国政协副主席万钢等参加。

习近平和夫人彭丽媛举行宴会

欢迎特朗普和夫人梅拉尼娅

李克强张德江俞正声张高丽栗战书汪洋

王沪宁赵乐际韩正刘云山王岐山等出席

新华社北京11月9日电（记者谭晶晶、许可）国家主席习近平和夫人彭丽媛9日晚在人民大会堂举行宴会，欢迎美国总统特朗普和夫人梅拉尼娅。李克强、张德江、俞正声、张高丽、栗战书、汪洋、王沪宁、赵乐际、韩正、刘云山、王岐山出席。

人民大会堂金色大厅金碧辉煌，高朋满座，两国元首在宴会上分别发表了热情洋溢的讲话。

习近平指出，中美两国虽然远隔重洋，但地理距离从未阻隔两个伟大国家彼此接近。双方寻求友好交往和互利合作的努力从未停息。自45年前尼克松总统访华、开启中美重新交往大门以来，在中美几代领导人和两国人民的共同努力下，中美关系实现了历史性发展，造福了两国人民，改变了世界格局。今天中美关系已经变成你中有我、我中有你的利益共同体。现在，两国在维护世界和平、促进共同发展方面拥有更多、更广的共同利益，肩负更大、更重的共同责任，中美关系的战略意义和全球影响进一步上升。

习近平强调，特朗普总统此次访华具有重要的历史意义。两天来，我同特朗普总统共同规划了未来一个时期中美关系发展的蓝图。我们一致认为，中美应该成为伙伴而不是对手，两国合作可以办成许多有利于两国和世界的大事。中国古人说，"志之所趋，无远勿届，穷山距海，不能限也"。我坚信，中美关系面临的挑战是有限的，发展的潜力是无限的。只要本着坚韧不拔、锲而不舍的精神，我们就一定能谱写中美关系新的历史篇章，中美两国一定能为人类美好未来作出新的贡献。

特朗普表示，感谢习近平主席热情接待我到访中国这个伟大的国度。美国人民十分景仰中国悠久的文明传承。在此历史性时刻，我深信美中合作可以造福美中两国人民，并为世界带来和平、安全与繁荣。

宴会开始前，金色大厅内回放了习近平主席同特朗普总统海湖庄园会晤、汉堡会晤以及特朗普总统此次访华的经典片段。特朗普总统并现场提议播放了他外孙女用中文演唱中国歌曲、背诵《三字经》和中国古诗的视频。现场一再响起热烈掌声。

出席宴会的还有丁薛祥、王晨、刘鹤、刘延东、杨洁篪、郭声琨、蔡奇、韩启德、董建华、万钢、周小川以及美国国务卿蒂勒森等多位内阁成员、白宫高级官员。

中美元首共同出席

中美企业家对话会闭幕式

新华社北京11月9日电（记者孙奕、谭晶晶）国家主席习近平9日在人民大会堂同来华进行国事访问的美国总统特朗普共同出席中美企业家对话会闭幕式并致辞。汪洋出席。

习近平指出，今年是中美发表《上海公报》45周年。45年来，中美经贸关系实现了历史性发展。两国人民从中获益良多。事实证明，中美经贸合作潜力巨大、互利双赢。

习近平就中国经济形势和中美经贸关系发表三点看法。习近平指出，中国经济长期向好的前景是光明的。当前，中国经济已经由高速增长阶段转向高质量发展阶段。中国经济结构正在不断优化。中国经济持续向好有基础、有条件、有动力。国际货币基金组织今年以来多次上调对中国经济增长的预测值，是对中国经济走向投下的信任票。

习近平指出，中国坚持改革开放的前景是明确的。只有改革开放才能发展中国。我们将深化供给侧结构性改革，在市场、财税、金融、投资和融资、国有企业等领域集中推出力度大、措施实的改革方案，沿着全面深化改革的道路大步走下去。对外开放是中国的基本国策。中国开放的大门不会关闭，只会越开越大。我们将按照中共十九大作出的战略部署，推动形成全面开放新格局，包括美国企业在内的外资企业在华经营环境也将更加开放、透明和规范。

习近平指出，中美拓展经贸合作的前景是广阔的。作为最大的发展中国家和最大的发达国家，中美经济互补性远大于竞争性。中美经贸合作空间巨大。我们愿积极扩大从美国进口能源和农产品，深化服务贸易合作，也希望美方加大对华民用技术产品出口。我们将继续鼓励中国企业积极赴美投资，也欢迎美国企业、金融机构积极参与"一带一路"有关合作项目。

习近平强调，随着中美经贸合作快速增长，两国难免会出现一些摩擦。双方要本着平等互利、互谅互让精神，通过对话协商妥善处理。

习近平赞赏中美工商界长期致力于两国友好，是增进中美经贸合作和两国关系发展的生力军。习近平指出，中国古人称，"通商者，相仁之道也，两利之道也"。相信在两国企业家和工商界共同努力下，中美经贸合作一定会在平等互利基础上续写更多成功故事，中美两国人民也一定会从中获得越来越多的利益。

特朗普表示，美中是十分紧密的合作伙伴，在经济、安全等领域拥有广泛共识。美中扩大合作有利于两国各自发展。美方愿同中方继续加强经贸领域互利合作，加强能源等领域合作，促进两国繁荣，妥善解决两国经贸关系中的问题。美中两国工商界是连接我们两个国家的重要桥梁，可以为促进美中合作继续发挥积极作用。

丁薛祥、刘鹤、杨洁篪，美国国务卿蒂勒森以及中美两国企业界约50名代表出席。

习近平同特朗普共同会见记者 （2版）

共同推进中美合作实现互利共赢 （3版）